UiO : Institutt for filosofi, idé- og kunsthistorie og klassiske språk
Det humanistiske fakultet

EKSAMEN I GRE4101 Gresk grammatikk III HØST 2018

Oppgaven består av 2 sider.

Onsdag 12. desember (4 timer)

Alle spørsmål skal besvares

Du kan benytte én av følgende ordbøker:

- C. Berg. Græsk-dansk ordbok til skolebrug
- S. C. Woodhouse. English-Greek dictionary.

I tillegg kan du bruke et av alternativene under:

- H. G. Liddell, R. Scott, J. Whiteon. A lexicon abridged from Liddell and Scott's Greek-English lexicon
- H. G. Liddell, R. Scott. An Intermediate Greek-English Lexicon
- H. G. Liddell, R. Scott. Greek-English Lexicon

I tillegg kan du ta med en dansk-norsk eller en engelsk-norsk ordbok.

Ordbøker med grammatikker tillates ikke

KANDIDATEN BES SKRIVE TYDELIG MED PENN

Oversett følgende engelske tekst (Lysias, oratio XVII, §§ 1–4) til idiomatisk korrekt attisk prosa:

Perhaps some of you, gentlemen of the jury, suppose that, since I desire to be a person of some account, I must be able to excel others in speaking: but, so far from my being competent to speak on matters that do not concern myself, I fear that, even on matters of which I am obliged to speak, I may be unable to say what is needful. I believe, however, that if I can give you the full story of our dealings with Eraton and his children, you will easily form therefrom a proper judgement on the claim now put forward. So let me tell it you from the beginning.

Eraton, father of Erasiphon, borrowed from my grandfather two talents. To show that he received this money, and that it was the amount of the loan that he requested, I will produce to you witnesses before whom the money was paid. As to the use that he made of it, and the profit that he got, those who know better than I, as having been in touch with his business, will relate and testify it to you. Please call witnesses. *{witnesses}*

Now as long as Eraton was alive, we duly received our interest and the terms of agreement were kept; but when he died, leaving three sons – Erasiphon, Eraton and Erasistratus, – these persons ceased to give us our rightful dues. During the war, of course, as there were no suits at law, we were unable to make them pay what they owed; but when peace was made, as soon as civil suits began to be tried, my father got permission to proceed against Erasistratus for the whole debt, as he alone of the brothers was resident here, and obtained a verdict against him in the archonship of Xenaenetus. I will produce to you witnesses of these facts also. Please call witnesses. *{witnesses}*

That the property of Eraton should of right be ours is easily understood from these statements, but that the whole is being confiscated appears from the actual inventories; for these have been compiled in detail by three and even four persons. Surely it is obvious to everyone that they would not have omitted any other property of Eraton's available for confiscation, when they were entering all the property of Eraton, including even the part that has belonged to me for a long time past. Well, that it is not possible for us to recover anything even from the other side, once you have confiscated this property, I consider obvious.

{word count: 419}